

НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ — БелСТ

КОМИТЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Орган по сертификации "БЕЛЛИС"

*наименование органа по сертификации продукции,*

220029, г. Минск, ул. Красная, 8, тел./факс 288-16-41

*его адрес и телефон*

Аттестат аккредитации № ВУ/112 01.1.0.0003

AM № 0097282

# СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



Зарегистрирован в Государственном реестре под № ВУ/112 03.1.1.АБ4437

“ 29 ” июля 2005 г.

Действителен до “ 29 ” июля 2008 г.

Настоящий сертификат удостоверяет, что идентифицированная должным образом продукция, изготовленная “Intel Corporation”, USA, China  
*предприятие (фирма), страна*

и представленная на сертификацию под наименованием сервер “Intel”  
модель SC 5295-“.”, где вместо “.” - может быть любая буквенно-цифровая комбинация  
*наименование, тип, вид, марка*  
с источниками питания (см. приложение)

серийное производство  
*тип производства или размер партии*

код ОКП

8471

код ТН ВЭД

*реквизиты технической и товарно-сопроводительной документации*

соответствует требованиям нормативных документов СТБ МЭК 60950-1-2003,

СТБ ГОСТ Р 51318.22-2001, СТБ ГОСТ Р 51318.24-2001 (ГОСТ 30334-95),

*нормативные документы и их пункты*

СТБ ГОСТ Р 51317.3.2-2001, СТБ МЭК 61000-3-3-2005, ГОСТ 26329-84

Заявитель (изготовитель, продавец) “Intel Corporation”,

*наименование,*

5200 N.E. Elam Young Parkway, Hillsboro, OR 97124-6497, USA

*адрес, учетный номер налогоплательщика (код УНН)*

Сертификат выдан на основании:

а) документов ----  
*документ о гигиенической, ветеринарной регистрации и другие*

*документы в соответствии с действующими правилами соглашения*

б) испытаний образцов АИЛ "БЕЛЛИС", ВУ/112.02.1.0.0001  
*наименование аккредитованной испытательной лаборатории и ее*  
протоколы №№ Б-05-338 от 29.07.05 г., М-05-326 от 29.07.05 г.  
*регистрационный номер, № протокола испытаний и дата утверждения*

в) проверки производства отчет о проверке производства от 25.01.05 г.  
*сертификат системы качества,*

*сертификат (аттестат) производства, акт проверки*

Заявитель (изготовитель, продавец) несет ответственность за соответствие реализуемой продукции требованиям нормативных документов, указанных в настоящем сертификате и технической документации, по которой были изготовлены испытанные образцы, а также доведение информации о наличии сертификата соответствия до потребителя.

Инспекционный контроль осуществляет НЕМКО, БЕЛЛИС  
*наименование организации, адрес*

Особые отметки \_\_\_\_\_

Срок хранения сертификата у заявителя 1 год после окончания срока действия

В случае невыполнения условий, лежащих в основе выдачи сертификата, он аннулируется.



Руководитель органа, выдавшего сертификат

*подпись*

Пашик Ю.А.  
*инициалы, фамилия*

Зарегистрирован в Государственном реестре страны-импортера

“ \_\_\_\_\_ г. № \_\_\_\_\_

*наименование органа по сертификации, адрес, телефон*

М.П. \_\_\_\_\_  
*подпись* \_\_\_\_\_ *инициалы, фамилия*

Приложение 1  
к сертификату соответствия  
ВУ/112 03.1.1. АБ4437 от 29.07.05 г.  
(бланк АМ № 0097282)

**Источники питания:**

1. HP-D351GF3P (350W – FXX350WPSU)
2. NPS-420AB D (420W – FXX420WPSU)
3. HP-W500FF3 w/PDB HP-RA0470  
(500W Module – APP3500WPSU; 500W Cage – FPP3BRPCAGE)
4. DPS-600MB A (600W PS – FXX600WPSU)

Всего: 4 (четыре) позиции.

Руководитель органа  
по сертификации



Ю.А.Пашик

НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

СОГЛАШЕНИЕ ПО СЕРТИФИКАЦИИ  
№ 4043

Срок действия: с 29.07.05 до 29.07.08  
Срок действия продлен с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

ОАО «Испытания и сертификация бытовой и промышленной продукции «БЕЛЛИС», 220029 г. Минск, ул. Красная, 8 (далее - орган по сертификации продукции), в лице директора Пашика Ю.А. с одной стороны и Intel Corporation, 5200 N.E. Elam Young Parkway, Hillsboro, OR 97124-6497 USA, (далее - владелец сертификата соответствия) в лице \_\_\_\_\_ с другой стороны заключили настоящее соглашение, согласно которому:

1. Орган по сертификации продукции дает право, а владелец сертификата соответствия берет на себя: представлять на реализацию серверы Intel модели SC5295-“.” с источниками питания сертификатом(ами) соответствия (его (их) копиями) №BY/112 03.1.1АБ4437 и (или) маркировать каждое изделие знаком соответствия при условии, что изделия отвечают всем требованиям нормативных документов, указанным в данных сертификатах соответствия.

2. Орган по сертификации продукции обязуется проводить инспекционный контроль с периодичностью 1 раз в год.

3. Владелец сертификата соответствия обязуется:

3.1 Осуществлять маркировку изделия знаком соответствия в соответствии с ТКП 5.1.08. Знак соответствия наносить на (каждое изделие, этикетку (ярлык), тару, упаковку, товаросопроводительную техническую документацию).

3.2. Обеспечивать беспрепятственный доступ на территорию предприятия представителей органов, осуществляющих инспекционный контроль, и создавать им все условия, необходимые для его проведения.

3.3. Оплачивать все расходы, связанные с осуществлением инспекционного контроля.

3.4 Информировать орган по сертификации продукции обо всех вносимых изменениях в конструкторскую и технологическую документацию, влияющих на качество продукции.

3.5. Вести учет всех рекламаций (претензий) на сертифицированную продукцию и незамедлительно информировать о них орган по сертификации продукции.

3.6 Передавать копии сертификатов соответствия или подлинники сертификатов соответствия юридическим лицам и индивидуальным предпринимателям, реализующим продукцию, указанную в сертификатах соответствия.

NATIONAL CERTIFICATION SYSTEM  
OF THE REPUBLIC OF BELARUS

CERTIFICATION AGREEMENT  
No. 4043

Validity: from 29.07.05 to 29.07.08  
Validity extended from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

BELLIS Testing and Certification of Home Appliances and Industrial Products, JSC, ul. Krasnaya 8, Minsk 220029 (hereinafter referred to as the Product Certification Body), represented by Director Mr Yu. A. Pashik on one part and Intel Corporation, 5200 N.E. Elam Young Parkway, Hillsboro, OR 97124-6497 USA (hereinafter referred to as the Certificate Holder) represented by \_\_\_\_\_ on the other part have concluded this Agreement on the following:

1. The Product Certification Body hereby authorizes and the Certificate Holder undertakes to:

supply servers Intel mod. SC5295-“.” with power supply unit together with (the copies of) Conformity Certificate(s) No. BY/112 03.1.1АБ4437 for commercial realization and/or affix the conformity mark on each product on condition that such products conform with all relevant normative documents specified in the said Conformity Certificates.

2. The Product Certification Body undertakes to carry out regular inspection procedures on the annual basis.

3. The Certificate Holder undertakes:

3.1. To affix the conformity mark on products in accordance with ТКП 5.1.08. The conformity mark shall be affixed on each product and/or container, packing and/or shipping documentation.

3.2. To ensure that the representatives of the bodies in charge of inspection procedures get free access to the place(s) of manufacture and to create all conditions required for the conduct of such inspection procedures.

3.3. To pay all the costs related to the conduct of inspection procedures.

3.4. To inform the Product Certification Body about all modifications in the design and technology documentation where such modifications may influence the quality of the products.

3.5. To keep records of all claims/complaints related to the certified products and to inform the Product Certification Body about such claims/complaints.

3.6. To provide vendors which sell the products specified in the certificates with either copies of the certificates to enable commercial realization or originals of the certificates to enable such vendors to apply for copies of the certificates.

3.7 Вести учет копий сертификатов соответствия с указанием наименований юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, которым выдавались копии сертификатов соответствия.

4 Владелец сертификата соответствия несет установленную законодательством Республики Беларусь ответственность за поставку (реализацию) сертифицированной и маркированной знаком соответствия продукции, не отвечающей требованиям, установленным в ТНПА, указанных в сертификате соответствия. Нарушение владельцем подлинника сертификата соответствия порядка выдачи копий сертификата соответствия или порядка передачи подлинника сертификата соответствия другим юридическим лицам или индивидуальным предпринимателям для оформления копий сертификатов соответствия влечет за собой приостановление или отмену органом по сертификации продукции действия сертификата соответствия.

5. Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах, один из которых находится в органе по сертификации продукции, другой – у владельца сертификата.


3.7. To keep records of the copies of the certificates that were handed out to vendors including the names of such vendors, number of copies handed out and dates of handout as well as to keep records of the vendors which were authorized by the Certificate Holder to apply for copies of the certificates.

4. The Certificate Holder shall be held liable according to the laws of the Republic of Belarus for shipment/realization of the certified and marked products which fall short of the relevant normative documents specified in the said Conformity Certificate(s).

Should the Certificate Holder violate the procedure for handing out copies of the certificates or the procedure for passing on the original(s) of the certificate(s) to vendors wishing to apply for copies of the certificate(s), the Product Certification Body will take a decision either to suspend or cancel the respective Conformity Certificate(s).

5. This Agreement is done in two original copies, of which one original copy is kept by the Product Certification Body while the second is passed to the Certificate Holder.

Руководитель Органа По Сертификации  
Head Of Certification Body

  
Ю.А. Пашик/Yu.A.Pashik

Дата/Data

М.П./Seal:



Intel Corporation

Дата/Data

М.П./Seal:



# ОАО "ИСПЫТАНИЯ И СЕРТИФИКАЦИЯ БЫТОВОЙ И ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ "БЕЛЛИС"

## СЧЕТ-АКТ № 238

о выполненных работах

г. Минск

"29" июля 2005г.

Настоящий акт составлен, с одной стороны, Предприятием "Испытания и сертификация бытовой и промышленной продукции "БЕЛЛИС", именуемым в дальнейшем "Исполнитель", в лице директора Пашика Юрия Александровича и, с другой стороны Норвежский институт проверки и сертификации электрооборудования NEMKO именуемый в дальнейшем наименование юридического лица

"Заказчик", в лице заместителя директора по сертификации Morten Smith в том, что в должность, фамилия, имя, отчество

соответствии с Договором № 32 от "11" февраля 2000г. "Исполнителем" по поручению Института NEMKO выполнены следующие виды работы:

Дата проведения работ	Наименование работы	Наименование изделия	Сертификат соответствия	Стоимость выполнения работ
Июль 2005 г	Анализ представленных документов. Рассмотрение протоколов испытаний, рассмотрение результатов работ на Совете, оформление сертификата соответствия. Изготовление 5 копий к сертификату соответствия. Проведение инспекционного контроля.	Сервер Intel модели SC5295-" с источниками питания	BY/112 03.1.1.АБ4437	750 \$
Итого: 750 \$				

На сумму: 750 \$ ( семьсот пятьдесят ) долларов США  
сумма прописью

"Заказчик" к качеству и объему выполненной работы претензий не имеет.

"Заказчик" оплачивает выполненные работы не позднее 5 дней после подписания настоящего акта.

Supplier: S.W.I.F.T. PJCBVY2X  
Account No. 36089449  
with Correspondence Bankers CITIBANK NA, NY, USA  
for remittance to BELLIS account No. 3012210485006  
with AO PRIORBANK, Branch No. 0111, Code 228  
Masherov avenue 42a, Minsk, Belarus

"Исполнитель"  
  
Пашик Ю.А.  
2005 г.

"Заказчик"  
Morten Smith  
" " 2005 г.  
М.П.

220029, г. Минск, ул. Красная, 7

р/с 3012210480014 филиала № 0111  
"Приорбанк" г. Минска, код 228

☎  
(017) 288-16-41, 236-61-73  
Факс:  
(017) 288-16-41  
E-mail:  
bellis@bellis.by

Аттестат аккредитации АИЛ "БЕЛЛИС" № BY/112.02.1.0.0001; Аттестат аккредитации органа по сертификации "БЕЛЛИС" № BY/112.01.1.0.0003; Удостоверение № BY/112 к 026 на право осуществления консалтинговой деятельности по оказанию методической помощи предприятиям по разработке документов и созданию систем качества; "БЕЛЛИС" аккредитован по: DIN EN 45011, DAR-№ DAT-ZE-010/98-00; DIN EN 45001, DAR-№ DAT-P-084/98-00